

EVERYDAY CHINESE



每日汉语

英语 01



国家汉办/孔子学院总部
Hanban/Confucius Institute Headquarters



中国国际广播电台
CHINA RADIO INTERNATIONAL

中国国际广播出版社

01

EVERYDAY CHINESE

每日汉语

中国国际广播出版社

图书在版编目(CIP)数据

每日汉语·英语/《每日汉语》编写组编著.-北京:

中国国际广播出版社, 2009.11

ISBN 978-7-5078-3113-9

I. 每… II. 每… III. 汉语-对外汉语教学-教材

IV. H195.4

中国版本图书馆CIP数据核字(2009)第182050号

出品人	马连弟
监制	李晓琤
统筹	郑凤杰
美术设计	田荣荣
插图	三 柏
审 定	李培春 李永敬
责任编辑	马冬冬
特邀编辑	赵萍萍
责任校对	徐秀英
特邀校对	崔 红 梁 弢

每日汉语·英语

中国国际广播出版社(83139469 83139489 [传真])出版发行

北京复兴门外大街2号(国家广电总局内)邮编: 100866

www.chirp.com.cn

新华书店经销

环球印刷(北京)有限公司印刷

700×1000 1/32开本 25.5印张 400千字

2009年11月北京第一版 2009年11月第一次印刷

书号 ISBN978-7-5078-3113-9/G·337 定价: 150.00元(全6册)

国际广播版图书 版权所有 盗版必究

(如果发现印装质量问题, 本社负责调换)

《每日汉语》编辑委员会

主 编：王庚年 许 琳

副 主 编：尹 力 马箭飞

执行主编：李 萍 王刚建 杨 磊 何劲草 安晓宇
于 宽 林少文 高世军

编 委：孙文正 杨滨源 李培春 童拉格 张雯雯
关 锐 牛道斌 孙景立

编 务：莫志伟 刘根芹 刘双燕 王瑞芬



目录 / CONTENTS

第 1 课 问候

Lesson 1 Greetings 1

第 2 课 感谢与道歉

Lesson 2 Expressing Gratitude & Apology 11

第 3 课 祝你生日快乐

Lesson 3 Happy Birthday to You 21

第 4 课 告别

Lesson 4 Saying Goodbye 30

第 5 课 求助

Lesson 5 Asking for Help 40

第 6 课 约会

Lesson 6 Making an Appointment 50



目录 / CONTENTS

第 7 课 打电话

Lesson 7 Making a Phone Call 60

第 8 课 谈论他人

Lesson 8 Talking about Others 70

第 9 课 谈论心情

Lesson 9 Talking about Moods 81

第 10 课 谈工作

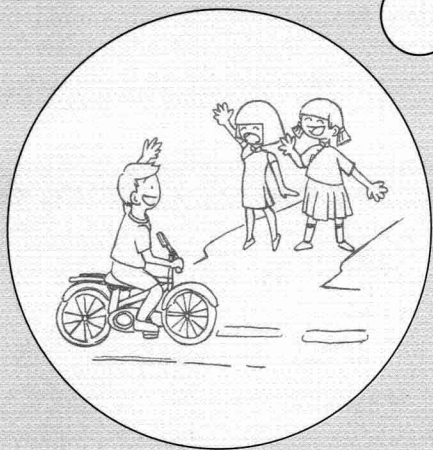
Lesson 10 Talking about Jobs 92

第 11 课 谈爱好

Lesson 11 Talking about Hobbies 103

第 1 课 问候

Lesson 1 Greetings



Y: Hello, my dear friends. Welcome to “Everyday Chinese”. I’m your host Yajie. It’s a brand new program and also a fresh new start for our listeners.

R: Hi, everyone. I’m Raymond. I’ve been here in China for two years but my Chinese remains at the primary level, unfortunately. So we are almost standing at the same starting line.

Y: Well I need to tell you that we will teach elementary Chinese. So Raymond, what would you first need to learn?

R: Definitely greetings in Chinese should be the first topic.

Y: Ok. Now let’s first take a look at “Today’s Mission”.



今日关键 Today's Mission

Nǐ hǎo.

你 好。 Hello.

Nǐ jiào shén me míng zì?

你 叫 什 么 名 字? What's your name?

Zhè shì wǒ de míng piàn.

这 是 我 的 名 片。 This is my business card.

Hǎo jiǔ bú jiàn.

好 久 不 见。 Long time no see.

Y: Ok. So that was today's mission. In Chinese there are several different ways to say hello. The most popular expression is 你好.

R: 你好。

Y: 你 means you. 好 means good. Together you-good 你好. 你好 can be used at any time, on any occasion and by anybody.

R: 你好. It can be used on either a stranger or a person you've already known.

Y: The pronunciation of 你 is similar to that of the English word knee, and 好 similar to how. Raymond, do you know when somebody says 你好 to you, what should you reply?

R: Well, let me see. Is it similar to that in English? For example, when I say "hi", you can respond with a "hi".

Y: Right! It's simple! Just repeat it. 你好. Please say it after me. 你好。

R: 你好。

Y: Ok. So we mentioned several grammar parts here. Let's listen to the conversation.

对话一 Conversation One

A: 你好。Hello.

B: 你好。Hello.

A: 您好。Hello.

B: 您好。Hello.

R: Well, after greetings I'm wondering what about his/her name. What's the Chinese for that?

Y: You can ask in this way 你叫什么名字?

R: 你叫什么名字?

Y: 你 means you.

R: 你。

Y: 叫, called.

R: 叫。

Y: 什么 means what.

R: 什么。

Y: What's your name? 你叫什么名字?

R: 你叫什么名字?

Y: All right. Please listen to the conversations attentively.

对话二 Conversation Two

A: 你叫什么名字? What's your name?

B: 我叫王龙。My name is Wang Long.

A: 你叫什么名字? What's your name?

B: 刘陆。Liu Lu.

Y: See the difference, Raymond?

R: Well, to me the difference mainly lies in the answers actually. In reply to "What's your name?" you can either say 我叫 plus your name, or you can simply utter your name.

Y: There you go. Since the answer is easy. Let's practice the question one more time. 你叫什么名字?

R: 你叫什么名字? What's your name?

Y: Nowadays in China, people often exchange business cards when they meet for the first time. When handing out the business card, you can say 这是我的名片. It means this is my business card.

R: 这是我的名片。What does 名片 stand for? Business card?

Y: You bet. 名片, business card.

R: 名片。

Y: And 这 means this.

R: 这。

Y: 是 means be.

R: 是。

Y: 我的 is the Chinese for my or mine. 我的。

R: 我的。

Y: 这是我的。 Literally it means this is mine.

R: 这是我的。

Y: 名片, business card.

R: 名片。

Y: This is my business card. 这是我的名片。

R: 这是我的名片。

Y: Ok. Let's listen to the brief conversation.

对话三 Conversation Three

A: 这是我的名片。 This is my business card.

B: 谢谢。 Thanks.

A: 好久不见。 你好吗? Long time no see. How are you?

B: 挺好的。 谢谢。 I'm fine. Thanks.

Y: This is my business card. 这是我的名片。

R: 这是我的名片。

Y: 名片, business card.

R: 名片。

Y: Now let's move to another sentence. Suppose you and your friends haven't seen each other for a long time. What would you say in English?

R: Simple! It's "Long time no see."

Y: Great. In Chinese we say 好久不见.

R: 好久不见。

Y: It's like the translation from long time no see. 好久, very long time.

R: 好久。

Y: 不 means not.

R: 不。

Y: 见 is to see.

R: 见。

Y: Long time no see, 好久不见.

R: 好久不见。 Now let's listen to the third conversation one more time.

对话三 Conversation Three

A: 这是我的名片。 This is my business card.

B: 谢谢。 Thanks.

A: 好久不见。 你好吗? Long time no see. How are you?

B: 挺好的。 谢谢。 I'm fine. Thanks.

Y: Ok. That's the last conversation. This is "Everyday Chinese" on CRI. Before we listen to the whole conversations one more time, let's have a quick review of what we have learned today. We mentioned hello in Chinese is 你好.

R: 你好。

Y: What's your name? 你叫什么名字?

R: 你叫什么名字? What's your name?

Y: Also we mentioned that when you exchange business cards, you say 这是我的名片.

R: 这是我的名片。 This is my business card.

Y: And also long time no see in Chinese is 好久不见.

R: 好久不见。

Y: Here are today's whole conversations.



完整对话 The Whole Conversations

对话一 Conversation One

A: 你好。 Hello.

B: 你好。 Hello.

A: 您好。 Hello.

B: 您好。 Hello.

对话二 Conversation Two

A: 你叫什么名字? What's your name?

B: 我叫王龙。My name is Wang Long.

A: 你叫什么名字? What's your name?

B: 刘陆。Liu Lu.

对话三 Conversation Three

A: 这是我的名片。This is my business card.

B: 谢谢。Thanks.

A: 好久不见。你好吗? Long time no see. How are you?

B: 挺好的。谢谢。I'm fine. Thanks.

Y: At the end of each program, we have a small segment called "Tips of Chinese Culture". We are gonna introduce some typical Chinese customs, through which you can tell some cultural difference.

R: What is today's "Tips of Chinese Culture"?

Y: Let's listen to it right now.



Tips of Chinese Culture

You may have noticed earlier, some people say 您好 for 你好. Well, 你好 is usually used between people of similar ages and social positions. If you meet some one senior to you, you say 您好. 您 is the polite form of 你. Thus 您好 seems to be more formal and respectful.

R: Thank you. That's pretty much for today's program.

Y: Yes. Before we say goodbye, we have a little quiz for you. That is how do you say "Long time no see" in Chinese?

R: If you know the answer, you can send it to our e-mail box, which is chinese@cri.com.cn.

Y: For more information, please log on to the website www.crienglish.com. This is Yajie and Raymond saying goodbye.

Y&R: 再见!

第2课 感谢与道歉

Lesson 2 Expressing Gratitude & Apology

